

DANSK



SVENSKA



SUOMALAINEN



NORSK



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



PREVENTIVE PROTECTORS

# PROTECTIONS MALLEOLES EPITHELIUMTACT 04



MALLEOLAR PROTECTORS / KNÖCHELSCHUTZ / PROTEZIONI PER MALLEOLI / PROTEÇÕES PARA OS MALLEÓLOS / ENKELBESCHERMERS / PROTECCIONES PARA MALLEÓLOS / BESKYTTELSE TIL ANKELKNUDER / FOTKNÖLSSKYDD / KEHRÄSLUUN SUOJAT / ANKELPLASTER / ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΑΣΤΡΑΓΑΛΩΝ

## BESKYTTELSER TIL ANKELKNUDER EPITHELIUMTACT 04

**INDIKATIONER:**  
EPITHELIUMTACT 04 beskyttelser til ankelknuder består af en 2 mm tyk selvklæbende silikonegelé, hvis viskoelastiske egenskaber er meget lignende hudens. Når de sættes på ankelknuderne i direkte kontakt med huden, vil disse beskyttelser fordele tryk og absorbere gnidninger ved at sprede energien i geléen og således forebygge enhver risiko for opvarmning. På denne måde lindrer de smerte og giver mulighed for at fortsætte sportsudøvelsen uden at blive svækket. Kontakten med huden er meget behagelig, beskyttelsen løsnes uden smerter selv på behårede områder.

### KONTRAIKATIONER:

- Må ikke bruges over et ubeskyttet sår.
- Vedrørende personer som lider af artrittis, diabetes, polyneuritis, neuropati i underekstremiteterne eller bensår: Brug aldrig produktet på et sår, hold opsyn med foden under brug og rådspørg under alle omstændigheder din læge eller din fodlæge.

### GODE RÅD OM BRUG:

- EPITHELIUMTACT 04 beskyttelser er specielt beregnet til at give en perfekt dækning af sensible områder (ankelknuder, bådben).
- Tag den beskyttende transparente film af (forsøg ikke at tage stoffet af).
- Sæt beskyttelsen direkte på huden i det område, der skal beskyttes. Den kan tages af og sættes på igen uden begrænsning.
- Det anbefales at trække strømpen op over den.
- Efter brug kan beskyttelsen sættes på det medfølgende opbevaringssetui og lægges ned i metallommen indtil næste gang, den skal bruges.

### VEDLIGEHDDELSE:

- Beskyttelserne kan vaskes i sæbevand. Må ikke skrubbes og skal tørre naturligt.
- Beskyttelserne tåler at blive vasket mindst tredive gang uden ændring af deres egenskaber.

### SAMMENSÆTNING: 91% silikone, 9% stof i polyamid/elastan.

Materiellerne har været genstand for alle påkrævede, lovbestemte tests ifølge standarden ISO 10 993-1 om produkter, som er i kontakt med huden. Hvis der trods indtræffe en hændelse, stands straks brugen af produktet og underret MILLET Innovation herom.

MILLET Innovation kan ikke drages til ansvar for en brug, som ikke er i overensstemmelse med fabrikantens anbefalinger. Referencesproget er fransk. Oprindelig CE-mærkning: 2014.



## FOTKNÖLSSKYDD EPITHELIUMTACT 04

### ANVISNINGAR:

Fotknölsskydden EPITHELIUMTACT 04 består av ett självhäftande 2 mm tjockt silikongelé vars viskoelastiska egenskaper liknar hudens. Används på fotknölna direkt mot huden för att fördela trycket och absorbera friktionen genom att gelet sprider energin och på så sätt förebygger risken för upphettning. De lindrar smärtan så att du kan fortsätta att utöva din idrott och prestera bra. Kontakten mot huden är behaglig. Du tar bort skyddet utan att det gör ont även i hårbevuxna områden.

### KONTRAIKATIONER:

- Använd inte på öppet sår.
- Personer som lider av artärinflammation, diabetes, polyneurit, muskeltrof i benen eller äderbräckssår får aldrig använda produkten på ett sår, och bör övervaka foten under användningen. Rådfråga en läkare eller fotvårdsspecialist.

### ANVÄNDNINGSRÅD:

- EPITHELIUMTACT 04-skydden har utformats särskilt för att helt täcka känsliga områden (fotknölar, båtbenen).
- Ta bort den genomskinliga skyddsfilm (försök inte lossa på väven).
- Applicera skyddet direkt mot huden i det område som ska skyddas. Skyddet kan lätt tas bort och sättas på ett annat ställe.
- Ska helst täckas med en strumpa.
- Placera skyddet i förvaringsfodralet och lägg det i metalliserade påsen till nästa användning.

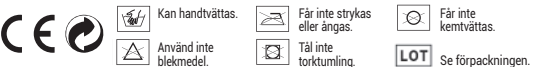
### SKÖTSEL:

- Skydden kan tvättas med tvål och vatten. Gnugga inte. Låt lufttorka.
- Skydden kan tvättas upp till 30 gånger utan att egenskaperna ändras.

### SAMMANSÄTNING: 91% silikon, 9% polyamid-/elastanväv.

Materialet har genomgått alla tester som krävs i standarden ISO 10 993-1 för produkter som kommer i kontakt med huden. Om ett problem ändå skulle uppstå, bör du genast sluta använda produkten och underrätta företaget MILLET Innovation.

Företaget MILLET Innovation kan inte hållas ansvarigt om produkten har använts på ett sätt som inte överensstämmer med tillverkarens rekommendationer. Referensspråk är franska. Ursprunglig CE-märkning: 2014.



## KEHRÄSLUUN SUOJAT EPITHELIUMTACT 04

### KÄYTTÖTARKOITUS:

EPITHELIUMTACT 04 -suojat koostuvat itse tarttuvasta 2 mm:n paksuisesta silikonigelistä, jonka viskoelastiset ominaisuudet ovat lähellä ihon ominaisuuksia. Suojat laitetaan suoraan ihokontaktiin kehräsluille ja ne jakavat paineen ja absorboivat hankauksen siirtämällä energian geeliin, näin hankauksen aiheuttama kuumenemisvaara voidaan välttää. Ne vähentävät myös kipua ja näin urheilua voi jatkaa tehokkaasti. Ihokontakti on hyvin mukava, suoja irtoaa kivuttomasti myös ihokarvojen peittämiltä alueilta.

### VASTA-AIHEET:

- Ei saa käyttää suojaamattoman haavan päällä.
- Henkilöt, jotka kärsivät valtimotulehduksista, diabeteksesta, polyneuritiista, alaraajojen neuropatiasta tai säärihaavoista: älä koskaan käytä tuotetta haavalla tai diabeteksen aiheuttamalla haavaumalla, seuraa jalkaa koko käyttön ajan ja pyydä lääkärin tai jalkahoitajan neuvoa.

### KÄYTTÖOHJEET:

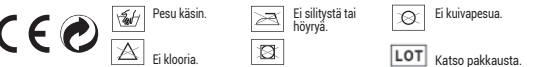
- EPITHELIUMTACT 04 -suojat on suunniteltu erityisesti suojaamaan täydellisesti arat alueet (kehräsluut, veneluu).
- Irrota läpinäkyvä suojakalvo (älä yritä irrottaa kangasta).
- Laita suoja suojattavalle alueelle suoraan iholle. Voit ottaa sen pois ja laittaa takaisin rajoituksetta.
- Laita mieluiten sukka sen päälle.
- Laita suoja sille varattuun säilytyskoteloon ja laita se foliopussiin seuraavaan käyttöön saakka.

### HOITO:

- Suojat voi pestä vedellä ja saippualla. Älä hankaa niitä ja anna kuivua vapaasti.
- Suojat kestävät vähintään 30 pesukertaa niiden ominaisuuksien muuttumatta.

### KOOSTUMUS: 91% silikon, 9% polyamidi/elastaanikangasta.

Tuote on käynyt läpi kaikki testit normin ISO 10 993-1 mukaan, joka koskee tuotteita, jotka ovat suorassa ihokontaktissa. Jos tästä huolimatta ongelmia, käyttöön syytä lopettaa heti ja asiasta on ilmoitettava MILLET Innovation - yhtiölle. MILLET Innovation ei ole vastuussa, jos tuotetta käytetään valmistajan suositusten vastaisesti. Ranskan on viittaus kieli. Alkuperäinen CE-merkintä: 2014.



## ANKELPLASTER EPITHELIUMTACT 04

### BRUKSOMRÅDE:

Ankelplastrene EPITHELIUMTACT 04 inneholder en 2 mm tykk selvklebende silikongel med en viskoelastisitet som tilsvarer elastisiteten i huden. Når du setter et av disse plastrene på ankelen, direkte på huden, vil det fordele trykket og absorbere friksjonen ved å ta opp energien i gelen og dermed forebygge all risiko for irritasjon. Plastrene lindrer også smerte, slik at du kan fortsette treningen uhindret og yte på samme nivå som vanlig. Plastrene sitter behagelig mot huden og er ikke vonde å ta av, selv når de sitter på områder med hårvekst.

### TILSTANDER SOM TALER IMOT BRUK AV PRODUKTET:

- Må ikke brukes direkte på åpne sår.
- Spesielle forholdsregler for personer med årebetennelse, diabetes, polyneuritt, nevropati i nedre ben eller åreknuter: Bruk aldri produktet på sår eller sårdannelse, følg med på foten under bruk og spør legen eller fotterapeuten din om råd.

### BRUKSANVISNING:

- EPITHELIUMTACT 04-plastrene er utviklet spesielt for å beskytte følsomme (ankler, båtben osv.).
- Ta av den gjennomsiktige beskyttelsesfilmen (ikke forsøk å løsne stoffet).
- Sett plasteret på området du vil beskytte, direkte på huden. Du kan ta det av og sette det på igjen som du vil.
- Ta helst en sokk utenpå.
- Legg plasteret i oppbevaringsesken som følger med, når du skal legge det fra deg, og oppbevar det i den metalliske lommen til neste gang du skal bruke det.

### VEDLIKEHOLD:

- Plastrene kan vaskes med såpe og vann. Må ikke skrubbes. La tørke i friluft.
- Plastrene tåler å vaskes minst trede ganger uten å endre egenskaper.

### SAMMENSETNING: 91% silikon, 9% stoff av polyamid/elastan.

Materialeene har vært gjenstand for alle reglementære tester i henhold til ISO-standarden ISO 10 993-1 som gjelder for produkter som vil komme i kontakt med huden. Dersom det likevel skulle oppstå et problem, slutt umiddelbart å bruke produktet og meld fra til selskapet MILLET Innovation. Selskapet MILLET Innovation kan ikke holdes ansvarlig ved feil bruk som ikke samsvarer med produsentens anbefalinger. Fransk er referansespråket. Opprinnelig EU-merking: 2014.



## ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΑΣΤΡΑΓΑΛΩΝ EPITHELIUMTACT 04

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Τα προστατευτικά αστραγάλων EPITHELIUMTACT 04 αποτελούνται από ένα αυτοκόλλητο τζελ σιλικόνης πάχους 2 mm του οποίου οι ιξωδοελαστικές ιδιότητες είναι παρόμοιες με αυτές του δέρματος. Εφαρμόζονται στους αστράγαλους σε άμεση επαφή με το δέρμα, κατανέμοντας την πίεση και απορροφώντας την τριβή με διάχυση της ενέργειας στο τζελ, αποτρέποντας έτσι κάθε κίνδυνο θέρμανσης. Ανακουφίζουν επίσης από τον πόνο, επιτρέποντας τη συνέχιση της άθλησης με την ίδια αποτελεσματικότητα. Η επαφή με το δέρμα είναι πολύ ευχάριστη, το προστατευτικό ξεκολλάει χωρίς πόνο ακόμα και στις περιοχές με τριχοφυΐα.

### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ανοικτές πληγές.
- Περίπτωση ατόμων με αρθρίτιδα, διαβήτη, πολυνευρίτιδα, νευροπάθεια των κάτω άκρων ή εξέλκωμα κίρσου: ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πληγή, διατροφική κάκωση. Ελέγχετε το πόδι κατά τη χρήση και ζητήστε συμβουλές από τον ιατρό ή τον ποδολόγο σας.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

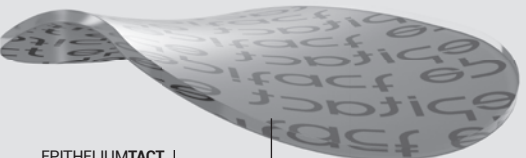
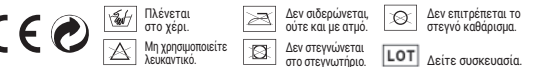
- Τα προστατευτικά EPITHELIUMTACT 04 έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να καλύπτουν τις ευαίσθητες ζώνες (αστράγαλοι, σκαφοειδές).
- Αφαιρέστε τη διάφανη προστατευτική ταινία (μην επιχειρήσετε να αποκολλήσετε το ύφασμα).
- Εφαρμόστε το προστατευτικό στη ζώνη που θέλετε να προστατέψετε, κατευθειαν στο δέρμα. Μπορείτε να το αφαιρέσετε και να το αναποποθετήσετε χωρίς περιορισμό.
- Κατά προτίμηση, φορέστε κάλτσα από πάνω.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό στη θήκη αποθήκευσης που προβλέπεται για το σκοπό αυτό και τοποθετήστε την στην επεμεταλλωμένη σακούλα μέχρι την επόμενη χρήση.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Τα προστατευτικά πλένονται με νερό και σαπούνι. Μην τα τρίβετε και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα.
- Τα προστατευτικά αντέχουν σε τουλάχιστον τριάντα πλυσίματα χωρίς να αλλοιωθούν οι ιδιότητές τους.

### ΣΥΝΘΕΣΗ: 91 % σιλίκον, 9 % ύφασμα πολυαμιδίου/ελαστίνης.

Τα υλικά έχουν υποβληθεί σε όλες τις κανονιστικές δοκιμές που επιβάλλονται από το πρότυπο ISO 10 993-1 σχετικά με τα προϊόντα που έρχονται σε επαφή με το δέρμα. Ωστόσο, σε περίπτωση περιστατικού θα πρέπει να διακοφείτε άμεσα τη χρήση, και να και να ενημερώσετε την MILLET Innovation. Η MILLET Innovation δεν ευθύνεται σε περίπτωση χρήσης που δεν είναι σε συμμόρφωση με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Η γλώσσα αναφοράς είναι η γαλλική. Αρχική σήμανση C: 2014.



RÉPARTITION DES PRESSIONS ET DES FROTTEMENTS DISTRIBUTION OF PRESSURE AND FRICTION

DÉCOUVREZ LA GAMME EPITACT® SPORT DISCOVER THE EPITACT® SPORT RANGE

www.epitactsport.com

MILLET INNOVATION Produit issu de la recherche MILLET Innovation. Product designed by MILLET Innovation R&D.



19371-C - 05/2018

MILLET Innovation - ZA Champgrand BP64 - 26270 Loriol/Drôme - FRANCE

contact@epitact.com www.epitactsport.com

## PROTECTIONS MALLÉOLES

### EPITHELIUMTACT 04

#### INDICATIONS :

Les protections malléoles **EPITHELIUMTACT 04** sont constituées d'un gel de silicone auto-adhésif de 2 mm d'épaisseur dont les propriétés viscoélastiques sont proches de celles de la peau. Appliquées sur les malléoles en contact direct avec la peau, les protections vont répartir les pressions et absorber les frictions par dissipation de l'énergie dans le gel et ainsi prévenir tout risque d'échauffements. Elles soulagent aussi la douleur permettant ainsi de continuer la pratique sportive tout en restant performant. Le contact avec la peau est très agréable, la protection se décolle sans douleur même sur les zones pileuses.

#### CONTRE-INDICATIONS :

- Ne pas utiliser sur une plaie non protégée.
- Cas des personnes souffrant d'artérite, de diabète, de polynevrite, de neuropathie des membres inférieurs ou d'ulcères variqueux : ne jamais utiliser le produit directement sur une plaie, un mal perforant, surveiller le pied pendant l'utilisation et dans tous les cas demander conseil à votre médecin ou podologue.

#### CONSEILS D'UTILISATION :

- Les protections **EPITHELIUMTACT 04** ont été spécialement conçues pour couvrir parfaitement les zones sensibles (malléoles, scaphoïdes).
- Enlever le film de protection transparent (ne pas essayer de décoller le tissu).
- Appliquer la protection sur la zone à protéger, directement sur la peau. Vous pouvez l'enlever et la repositionner sans restriction.
- De préférence, faire remonter une chaussette par-dessus.
- Déposer la protection sur l'étui de rangement prévu à cet effet et la placer dans le sachet métallisé jusqu'à la prochaine utilisation. :

#### ENTRETIEN :

- Les protections sont lavables à l'eau et au savon. Ne pas froter et laisser sécher à l'air libre.
- Les protections supportent au moins trente lavages sans que les propriétés ne soient altérées.

**COMPOSITION :** 91 % silicone, 9 % tissu polyamide/élasthanne.

Les matériaux ont fait l'objet d'une évaluation de la biocompatibilité selon la norme ISO 10 993-1 concernant les produits venant en contact avec la peau. Si un incident se produisait, il conviendrait de cesser immédiatement l'utilisation et de prévenir la société MILLET Innovation.

La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2014.



## MALLEOLAR PROTECTORS

### EPITHELIUMTACT 04

#### INDICATIONS:

EPITHELIUMTACT 04 malleolar protectors are made of self-adhesive silicone gel, of 2 mm thickness only, with visco-elastic properties similar to those of the skin. Applied to the malleoli in direct contact with the skin, the protectors distribute pressures and absorb frictions by dissipating energy in the gel and thereby prevent any risk of rubbing. They also relieve pain, allowing wearers to continue their sports activity, while maintaining their performance. Contact with the skin is very comfortable and the protector peels off painlessly, even when used on hairy areas.

#### CONTRAINDICATIONS:

- Do not use on an unprotected wound.
- Individuals with arterial disease, diabetes, polyneuritis, neuropathy of the lower limbs or varicose ulcers: never use the product over an open wound or diabetic foot ulcer. Monitor the foot during use and ask your doctor or podiatrist for advice.

#### INSTRUCTIONS FOR USE:

- EPITHELIUMTACT 04 protectors have been specially designed to fully cover sensitive zones (malleoli, scaphoids).
- Remove the clear protective film (do not try to detach the fabric).
- Apply the protector directly to the skin, over the area to be protected. It can be removed and repositioned as required.
- It is preferable to cover with a sock.
- Place the protector on the storage carton provided and place in the foil sachet until next use.

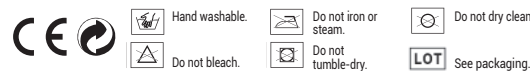
#### WASHING INSTRUCTIONS:

- The protectors can be washed with soap and water. Do not rub and leave to dry naturally.
- The protectors can be washed at least thirty times without affecting their properties.

**COMPOSITION:** 91% silicone, 9% polyamide/elastane fabric.

The materials used have passed all the regulatory tests required by ISO standard 10993-1 relating to products that come into contact with the skin. If an incident occurs, stop using the product immediately and inform MILLET Innovation.

MILLET Innovation cannot be held liable in cases where the manufacturer's recommendations have not been followed during use. French is the reference language. CE initial marking: 2014.



## KNÖCHELSCHUTZ

### EPITHELIUMTACT 04

#### INDIKATION:

Die **EPITHELIUMTACT 04** Knöchelschutzpflaster bestehen aus einem 2 mm dünnen Silikonbelag, das den Eigenschaften der menschlichen Haut sehr ähnelt. Durch direktes Anlegen auf der Haut verteilen die Schutzpflaster den Druck und fangen Reibungen auf dem Knöchel ab, indem die Energie im Gel verteilt wird, und beugen somit einem brennenden Gefühl vor. Die Knöchelschutzpflaster lindern auch den Schmerz und die sportlichen Aktivitäten können somit auf dem gewohnten Leistungsniveau ausgeübt werden. Sie tragen sich angenehm auf der Haut und das Entfernen ist selbst an behaarten Stellen schmerzfrei.

#### GEGENANZEIGE:

- Nicht über einer offenen Wunde verwenden.
- Für Personen mit Arteriitis, Diabetes, Polyneuritis, Neuropathie der unteren Extremitäten oder venösen Ulzera: Dieses Produkt keinesfalls auf einer Wunde, einer Hautverletzung verwenden, den Fuß während der Verwendung beobachten und gegebenenfalls Ihren Arzt oder Fußpfleger um Rat fragen.

#### VERWENDUNGSTIPPS:

- Die **EPITHELIUMTACT 04** Schutzpflaster wurden speziell entwickelt, um empfindliche Zonen perfekt abzudecken (Knöchel, Kahnbein)
- Den durchsichtigen Schutzfilm abziehen (das Gewebe dabei nicht ablösen)
- Das Schutzpflaster auf der entsprechenden Zone direkt auf der Haut aufliegen und andrücken. Sie können es jederzeit abnehmen und neu positionieren.
- Am besten eine Socke darüber ziehen.
- Das Schutzpflaster in das hierfür vorgesehene Papieretui kleben und in der grauen Kunststoffhülle bis zur nächsten Verwendung aufbewahren.

#### PFLEGE:

- Die Schutzpflaster können mit Wasser und Seife gewaschen werden. Nicht reiben und an der Luft trocknen lassen.
- Die Schutzpflaster können mindestens 30 Mal bei unverminderten Eigenschaften gewaschen werden.

**ZUSAMMENSETZUNG:** 91% Silikon, 9% Polyamid/Elasthan.

Die Materialien wurden allen vorgeschriebenen Tests der ISO 10993-1 Norm, welche Produkte mit direktem Hautkontakt betreffen, unterzogen. Sollte eine Hautreaktion auftreten, sollten Sie die Anwendung sofort unterbrechen und die Firma MILLET Innovation benachrichtigen.

MILLET Innovation übernimmt keine Haftung im Fall von unsachgemäßer Verwendung entgegen den Empfehlungen des Herstellers. Die maßgebende Sprache ist Französisch. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2014.



## PROTEZIONI PER MALLEOLI

### EPITHELIUMTACT 04

#### INDICAZIONI:

Le protezioni per malleoli **EPITHELIUMTACT 04** sono costituite da un gel di silicone autoadesivo di 2 mm di spessore le cui proprietà viscoelastiche sono simili a quelle della pelle. Applicate sui malleoli a contatto diretto con la pelle, le protezioni ripartiscono le pressioni e assorbono le frizioni dissipando l'energia nel gel e prevenendo così i rischi di infiammazione. Alleviano anche il dolore permettendo di continuare la pratica sportiva senza intaccare il rendimento. Il contatto con la pelle è molto gradevole, la protezione si scolla in modo indolore anche dalle zone pilifere.

#### CONTROINDICAZIONI:

- Non applicare su ferite non protette.
- Persone che soffrono di arterite, diabete, polinevrite, neuropatia degli arti inferiori o ulcere varicose: non utilizzare mai il prodotto su una ferita o un'ulcera del piede diabetico. Controllare il piede durante l'utilizzo e chiedere consiglio al medico o al podologo.

#### CONSIGLI DI UTILIZZO:

- Le protezioni **EPITHELIUMTACT 04** sono state ideate appositamente per coprire perfettamente le zone sensibili (malleoli, scalfoidi).
- Togliere la pellicola protettiva trasparente (non tentare di scollare il tessuto).
- Applicare la protezione sulla zona da proteggere, direttamente sulla pelle. La si può togliere e riposizionare senza limitazioni.
- È preferibile coprirla con una calza.
- Mettere la protezione nell'apposita custodia e inserirla nella bustina metallizzata fino all'utilizzo successivo.

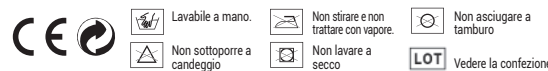
#### MANUTENZIONE:

- Le protezioni sono lavabili con acqua e sapone. Non strofinare e lasciare asciugare all'aria.
- Le protezioni resistono ad almeno trenta lavaggi senza che le loro proprietà ne siano alterate.

**COMPOSIZIONE:** 91% silicone, 9% poliammide/elastan.

I materiali sono stati sottoposti a tutti i test regolamentari imposti dalla norma ISO 10 993-1 relativa ai prodotti che entrano in contatto con la pelle. Si dovesse verificare un problema, conviene interrompere immediatamente l'utilizzo e informare la società MILLET Innovation.

MILLET Innovation non potrà essere ritenuta responsabile in caso di utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante. Il francese è la lingua di riferimento. Marcatura CE originale: 2014.



## PROTEÇÕES PARA OS MALÉOLOS

### EPITHELIUMTACT 04

#### INDICAÇÕES:

As proteções para os maléolos **EPITHELIUMTACT 04** são constituídas por um gel de silicone autoadesivo com 2 mm de espessura com propriedades viscoelásticas muito próximas das da pele. Aplicadas sobre os maléolos em contacto directo com a pele, as proteções ajudam a distribuir a pressão e a absorver o atrito pela dissipação da energia no gel, e a prevenir assim qualquer risco de aquecimento. Deste modo, aliviam a dor e permitem continuar a prática desportiva, mantendo um desempenho elevado. O contacto com a pele é muito agradável, a protecção descola-se sem dor mesmo nas zonas pilosas.

#### CONTRAINDICAÇÕES:

- Não usar sobre uma ferida sem protecção.
- No caso de pessoas que sofrem de arterite, de diabetes, de polinevrite, de neuropatia dos membros inferiores ou de úlceras varicosas: nunca utilizar o produto sobre uma ferida ou úlcera. Vigiar o pé durante a utilização e aconselhar-se com o seu médico ou com o seu podologista.

#### RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- As Proteções **EPITHELIUMTACT 04** foram especialmente concebidas para cobrir inteiramente as zonas sensíveis (maléolos e escafoides).
- Retirar a película transparente de protecção (não tentar descolar o tecido).
- Aplicar a protecção sobre a zona a proteger, directamente sobre a pele. Pode tirá-la e recolocá-la sem restrições.
- De preferência, calçar uma meia, colocando-a por cima.
- Colocar a protecção no estojo de armazenamento fornecido para o efeito, na bolsa metálica, até à utilização seguinte.

#### MANUTENÇÃO:

- As proteções são laváveis com água e sabão. Não esfregar e deixar secar.
- As proteções aguentam pelo menos trinta lavagens sem que as suas propriedades se alterem.

**COMPOSIÇÃO:** 91% silicone, 9% de tecido em poliamida/elastano.

Os materiais foram submetidos a todos os ensaios previstos e impostos pela ISO 10 993-1 relativa aos produtos que entram em contacto com a pele. Se ocorrer algum incidente com a utilização do produto deverá interromper imediatamente a sua utilização e informar a empresa MILLET Innovation.

A empresa MILLET Innovation não poderá ser responsabilizada em caso de uso não conforme com as recomendações do fabricante. O francês é o idioma de referência. Marcação CE inicial: 2014.



## ENKELBESCHERMERS

### EPITHELIUMTACT 04

#### INDICATIE:

De **EPITHELIUMTACT 04** enkelbeschermers bestaan uit een 2 mm dikke zelfklevende siliconengel, waarvan de visco-elastische eigenschappen deze van de huid benaderen. De beschermers worden rechtstreeks op de huid van de enkels aangebracht, verdelen de druk en absorberen de wrijvingen door de energie in de gel te verspreiden. Zo wordt verhitting onmogelijk gemaakt. Ze verlichten ook de pijn, waardoor het mogelijk wordt om op volle kracht te blijven sporten. Het contact met de huid is heel aangenaam. De pleister kan pijnloos worden verwijderd, ook op behaarde zones.

#### CONTRA-INDICATIES:

- Niet gebruiken op een onbeschermde wond.
- Voor personen die aan arteritis, diabetes, polyneuropathie, neuropathie van de onderste ledematen of open been lijden: gebruik het product nooit op een wond of een diabetische voetwond, houd de voet in het oog tijdens het gebruik en vraag uw arts of podoloog om advies.

#### GEBUIKSAANWIJZING:

- De **EPITHELIUMTACT 04** beschermers werden speciaal ontworpen om de gevoelige zones (enkels, bootvormige beentjes) perfect te bedekken.
- Verwijder het transparante beschermlaagje (opgelet: het weefsel niet losmaken).
- Breng de beschermer rechtstreeks op de huid van de te beschermen zone aan. U kunt de beschermer onbeperkt verwijderen en opnieuw aanbrengen.
- Trek bij voorkeur een sok aan over de beschermer.
- Plaats de beschermer terug in het daartoe voorziene etui en stop deze in het gemetalliseerde zakje tot het volgende gebruik.

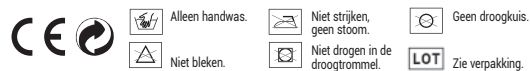
#### ONDERHOUD:

- De beschermer kunnen met water en zeep worden schoongemaakt. Niet schrobben en vanzelf laten drogen.
- De beschermers kunnen minstens dertig maal gewassen worden zonder wijziging van de eigenschappen.

**SAMENSTELLING:** 91% silicone, 9% polyamide/elasthaan.

De materialen werden onderworpen aan alle wettelijk verplichte tests opgelegd door de ISO 10 933-1 norm betreffende producten die in contact komen met de huid. Indien een probleem mocht voordoen, gelieve het gebruik ervan onmiddellijk te stoppen en het bedrijf MILLET Innovation hiervan verwittigen.

MILLET Innovation is niet aansprakelijk bij gebruik dat afwijkt van de aanbevelingen van de fabrikant. De referentietaal is Frans. Initieel CE-label: 2014.



## PROTECCIONES PARA MALÉOLOS

### EPITHELIUMTACT 04

#### USO INDICADO:

Las protecciones para maléolos **EPITHELIUMTACT 04** se componen de un gel de silicona autoadhesivo de 2 mm de espesor cuyas propiedades viscoelásticas son similares a las de la piel. Aplicadas sobre los maléolos en contacto directo con la piel, las protecciones repartirán las presiones y absorberán las fricciones por disipación de la energía en el gel, con lo que se previene el riesgo de calentamiento. De este modo, alivian el dolor y permiten seguir con la práctica deportiva manteniendo el rendimiento. El contacto con la piel es muy agradable, la protección se despega sin dolor incluso en las zonas con vello.

#### CONTRAINDICACIONES:

- No utilizar sobre heridas no protegidas.
- En caso de personas que sufran arteritis, diabetes, polineuropatía, neuropatía de los miembros inferiores o úlceras varicosas: no utilice nunca el producto sobre una herida ni una lesión perforante, vigile el pie durante el uso y consulte a su médico o a su podólogo.

#### CONSEJOS DE USO:

- Las protecciones **EPITHELIUMTACT 04** se han diseñado especialmente para cubrir perfectamente las zonas sensibles (maléolos, escafoides).
- Retire el film de protección transparente (no intente despegar el tejido).
- Aplique la protección sobre la zona a proteger, directamente sobre la piel. Puede quitarla y volver a colocarla sin restricción.
- Preferiblemente, que el calcetín quede más arriba.
- Deje la protección en el estuche previsto a este efecto y colóquela en la funda metalizada hasta su próximo uso.

#### MANTENIMIENTO:

- Las protecciones se pueden lavar con agua y jabón. No frotar y dejar secar al aire libre.
- Las protecciones soporan al menos treinta lavados sin que se alteren sus propiedades.

**COMPOSICIÓN:** 91% de silicona, 9% de tejido de poliamida/elastano.

Los materiales de la rodillera se han sometido a todas las pruebas reglamentarias impuestas por la norma ISO 10 993-1, relativa a los productos que entran en contacto con la piel. Si a pesar de ello sufre alguna molestia, deje de usar el producto inmediatamente y póngase en contacto con MILLET Innovation.

MILLET Innovation no será responsable en caso de uso no conforme a las recomendaciones del fabricante. El idioma de referencia es el francés. Marcado CE inicial: 2014.

